

## Zmluva o poverení spracúvaním osobných údajov

(ďalej ako „Zmluva“)

uzatvorená v zmysle Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ)2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)

(ďalej ako „Nariadenie“)

a

v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov

(ďalej ako „Zákon“)

medzi:

<b>Obchodné meno:</b>	<b>Centrum sociálnych služieb - Partizánske</b>
Sídlo:	Škultétyho 653/20, 958 01 Partizánske
IČO:	00356883
V zastúpení:	PhDr. Mária Janíková, riaditeľka

(ďalej ako „Prevádzkovateľ“)

a

<b>Obchodné meno:</b>	<b>Trenčiansky samosprávny kraj</b>
sídlo:	K dolnej stanici 7282/20A
IČO:	36 126 624
v zastúpení:	Ing. Jaroslav Baška, predseda

(ďalej ako „Sprostredkovateľ“)

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ spolu ďalej aj „Zmluvné strany“)

### 1. Preambula

- 1.1. Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy, a to na základe tej skutočnosti, že Sprostredkovateľ pre Prevádzkovateľa vykonáva spracúvanie osobných údajov, a to v mene a na účet Prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje poskytnuté Prevádzkovateľom v nasledovných aplikáciách: „Crystal Office a/alebo Crystal Office Portál a/alebo TeamWare Office a/alebo SPIN a/alebo iSPIN a/alebo Wmzdy a/alebo systém IDS WIS, a/alebo regionálny knihovnícky systém (Tritius)“ a to aj za účasti ďalších sprostredkovateľov, ktorí sú uvedení v čl. 3.15 tejto Zmluvy.
- 1.2. Zmluvné strany majú záujem, aby spracúvanie osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa v zmysle článku 1. bodu 1.1 tejto Zmluvy bolo uskutočňované v súlade s príslušnými právnymi predpismi o ochrane osobných údajov, t. j. v súlade s Nariadením, Zákonom, ako aj ostatnými právnymi predpismi týkajúcimi sa ochrany osobných údajov (Nariadenie, Zákon a ostatné právne predpisy o ochrane osobných údajov spolu ďalej aj ako „Predpisy o ochrane osobných údajov“).
- 1.3. Keďže Nariadenie a Zákon vstupujú do účinnosti dňa 25.05.2018, a (zároveň) Nariadením a Zákonom sa mení právna úprava ochrany osobných údajov a spracúvania osobných údajov, Zmluvné strany sa dohodli na zosúladení zmluvného vzťahu medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom s ustanoveniami Nariadenia a Zákona tak ako je uvedené v ustanoveniach tejto Zmluvy (nižšie).
- 1.4. Prevádzkovateľ záväzne vyhlasuje a potvrdzuje, že pri výbere Sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami, ktoré schopnosti Sprostredkovateľ riadne Prevádzkovateľovi preukázal pred uzavretím tejto Zmluvy.

### 2. Predmet Zmluvy

- 2.1. Predmetom tejto Zmluvy je poverenie Sprostredkovateľa Prevádzkovateľom spracúvaním osobných údajov, ako aj úprava rozsahu a podmienok spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom v mene

Prevádzkovateľa a (zároveň) úprava práv a povinností Zmluvných strán s tým spojených v zmysle čl. 28 a nasl. Nariadenia.

## 2.2. Účel spracúvania osobných údajov:

Sprostredkovateľ spracúva Osobné údaje za účelom / účelmi uvedeným / uvedenými v tejto Zmluve, t. j. za účelom (ďalej ako „**Účel spracúvania**“)

- 2.2.1. poskytovania služieb v oblasti servisu ekonomického informačného systému SPIN, iSPIN a WMzdy na základe Servisnej zmluvy EIS-SPIN č. 158/2005/S a to aj prostredníctvom vzdialeného pripojenia uzavretej medzi Sprostredkovateľom a spoločnosťou Asseco Solutions, a.s., IČO: 00 602 311, Plynárska 7/C, 821 09 Bratislava,
- 2.2.2. vykonávania a zabezpečovania činnosti v oblasti poskytovania služieb systémovej integrácie a nadštandardného servisu informačného systému verejnej správy a ďalších výkonov, a to aj prostredníctvom vzdialeného pripojenia na základe Zmluvy o systémovej integrácii a nadštandardnom servise č. KIS TSK-26004, Zmluvy na poskytnutie služby informačného systému Office 2C č. Office 2C-25003, Zmluvy na poskytnutie služby informačného systému Office 2C-modul Portal 2C č. Office2C-26002 uzavretých medzi Sprostredkovateľom a spoločnosťou CRYSTAL CONSULTING, s.r.o., IČO: 35 788 402, Jilemnického 3, 911 01 Trenčín,
- 2.2.3. poskytovanie služieb v oblasti servisu dochádzkového systému IDS WIS na základe servisnej zmluvy č. SZ20150801 a to aj prostredníctvom vzdialeného pripojenia uzavretej medzi Sprostredkovateľom a spoločnosťou Wega LH, s. r. o., IČO: 36389561, ul. SNP 750, 033 01 Liptovský Hrádok,
- 2.2.4. poskytovanie služieb v oblasti správy a podpory regionálneho knihovníckeho systému na základe zmluvy o dodaní a použití knihovníckeho systému zo dňa 28.9.2007 a to aj prostredníctvom vzdialeného pripojenia uzavretej medzi Sprostredkovateľom a spoločnosťou LANius s.r.o., Jiráskova 1775, 390 02 Tábor, ČR, IČO: 25150707.  
(ďalej spolu ako „**Zmluvy o poskytovaní služieb**“).

Sprostredkovateľ služby uvedené v tomto bode zmluvy poskytuje Prevádzkovateľovi bezodplatne, prostredníctvom Ďalších sprostredkovateľov.

## 2.3. Kategórie dotknutých osôb:

Sprostredkovateľ spracúva Osobné údaje dotknutých osôb, ktoré sú uvedené v Zmluvách o poskytovaní služieb uzavretých medzi Sprostredkovateľom a Ďalšími sprostredkovateľmi, pričom obe Zmluvné strany vyhlasujú, že Prevádzkovateľ je oboznámený s rozsahom kategórií dotknutých osôb v zmysle Zmlúv o poskytovaní služieb: (ďalej spolu ako „**Dotknuté osoby**“). Ide najmä/nielen o nasledujúce kategórie Dotknutých osôb:

- zamestnanci Prevádzkovateľa
- osoby vykonávajúce pre Prevádzkovateľa práce mimo pracovného pomeru
- fyzické osoby, ktorých osobné údaje sú spracúvané v súvislosti so spracovaním účtovných dokladov
- fyzické osoby, ktorých osobné údaje sú spracúvané v systéme „Crystal Office“ a/alebo „Crystal Office - portál a/alebo IDS WIS a/alebo TeamWare Office a/alebo regionálny knihovnícky systém (Tritius)“

## 2.4. Kategórie osobných údajov:

Sprostredkovateľ spracúva kategórie osobných údajov špecifikované v Zmluvách o poskytovaní služieb uzavretých medzi Sprostredkovateľom a Ďalšími sprostredkovateľmi. Ide najmä o nasledovné kategórie osobných údajov:

- bežné osobné údaje
  - osobitná kategória osobných údajov
- (ďalej spolu ako „**Osobné údaje**“).

## 2.5. Povaha spracúvania osobných údajov:

Spôsob spracúvania Osobných údajov Dotknutých osôb vyplýva z tejto Zmluvy, ako aj zo Zmlúv o poskytovaní služieb, pričom Sprostredkovateľ je oprávnený vykonávať výlučne také spracovateľské operácie, ktoré vedú k dosiahnutiu Účelu spracúvania Osobných údajov. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať Osobné údaje nasledujúcim spôsobom:

- získať, zaznamenávať,

- usporadúvať, uchovávať, archivovať,
- využívať na Účel spracúvania,
- prehliadať, vyhľadávať, kombinovať, opravovať, aktualizovať,
- štruktúrovať, prepracúvať,
- poskytovať prenos,
- využívať neautomatizované, ako aj automatizované prostriedky spracúvania Osobných údajov,
- vymazať, zlikvidovať,

#### 2.6. Deň začatia a Doba spracúvania osobných údajov:

Sprostredkovateľ je oprávnený začať spracúvať Osobné údaje odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy, a zároveň výlučne počas doby jej platnosti.

### 3. Práva a povinnosti Zmluvných strán

- 3.1. Zmluvné strany sa zaväzujú v súvislosti s plnením svojich povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy dodržiavať Predpisy o ochrane osobných údajov.
- 3.2. Prevádzkovateľ využíva na spracúvanie Osobných údajov Sprostredkovateľa, ktorý záväzne vyhlasuje a potvrdzuje, že:
- je v plnom rozsahu oboznámený s ustanoveniami Predpisov o ochrane osobných údajov a všetkými povinnosťami z nich vyplývajúcimi, právami Dotknutých osôb, pravidlami ochrany Osobných údajov, ako aj so svojimi povinnosťami voči Prevádzkovateľovi a Dotknutým osobám, má dostatočné organizačné, personálne a technické zabezpečenie na plnenie takýchto povinností, a zároveň na plnenie povinností z tejto Zmluvy;
  - zaručuje bezpečnosť spracúvaných Osobných údajov v zmysle ustanovení Predpisov o ochrane osobných údajov, prijal primerané technické a organizačné opatrenia na ochranu Osobných údajov, a (zároveň) má v tejto súvislosti riadne vypracovanú a implementovanú dokumentáciu, ktorá zodpovedá spôsobu, rozsahu a účelu spracúvania Osobných údajov v zmysle tejto Zmluvy, pričom Sprostredkovateľ bral pri prijatí a implementovaní dokumentácie do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, dôvernosť a dôležitosť spracúvaných Osobných údajov, ako aj rozsah a povahu možných rizík, ktoré sú, resp. by mohli byť spôsobilé narušiť bezpečnosť a funkčnosť informačného systému Sprostredkovateľa,
  - riadne si plnil a plní všetky svoje zákonné povinnosti a zmluvné povinnosti,
  - nie je voči nemu vedené žiadne exekučné konanie,
  - neexistuje žiadna iná skutočnosť, ktorá by mohla mať nepriaznivý vplyv na plnenie povinností Sprostredkovateľa uvedených v tejto Zmluve v takej kvalite, ktoré by ohrozilo plnenie tejto Zmluvy riadne a včas, s odbornou starostlivosťou a v súlade s ustanoveniami Predpisov o ochrane osobných údajov, ako aj ustanoveniami ostatných, všeobecne záväzných predpisov Slovenskej republiky,
- 3.3. Prevádzkovateľ za účelom overenia prijatia technických a organizačných opatrení a súladu spracúvania Osobných údajov Sprostredkovateľa s Predpismi o ochrane osobných údajov je oprávnený vykonať kontrolu v súlade s bodom 3.10 tejto Zmluvy. Sprostredkovateľ preukazuje Prevádzkovateľovi pravdivosť vyhlásení a splnenie povinností v zmysle toho bodu (mimo iné) predložením internej dokumentácie Sprostredkovateľa k nahliadnutiu spočívajúcej v Smernici o ochrane osobných údajov Sprostredkovateľa, Bezpečnostnom projekte Sprostredkovateľa ako aj Bezpečnostnej politike Sprostredkovateľa.
- 3.4. Sprostredkovateľ spracúva Osobné údaje výlučne v súlade s Účelom. Sprostredkovateľ zabezpečí, aby Osobné údaje boli spracúvané spôsobom, ktorý zodpovedá Účelu. Sprostredkovateľ je povinný, bez zbytočného odkladu, zlikvidovať také Osobné údaje, ktorých Účel spracúvania sa skončil, a to v súlade s Predpismi o ochrane osobných údajov, ustanoveniami tejto Zmluvy, ako aj ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov. Splnenie povinností v zmysle tohto bodu je Sprostredkovateľ povinný Prevádzkovateľovi vhodným spôsobom preukázať.
- 3.5. Sprostredkovateľ sa zaväzuje nepoužiť spracúvané Osobné údaje v rozpore s právami a oprávnenými záujmami Dotknutých osôb, nepoškodzovať ich práva a oprávnené záujmy; Sprostredkovateľ nebude svojim konaním zasahovať do práva Dotknutých osôb na ochranu ich osobnosti a súkromia.

- 3.6. Prevádzkovateľ vyhlasuje a potvrdzuje, že je oprávnený Sprostredkovateľovi Osobné údaje poskytnúť, a zároveň, že spracúva Osobné údaje v súlade s Predpismi o ochrane osobných údajov.
- 3.7. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby prístup k Osobným údajom mali výlučne osoby, ktoré nevyhnutne potrebujú prístup k Osobným údajom pre plnenie tejto Zmluvy (t.j. sám Sprostredkovateľ, zodpovedná osoba, poverené osoby, resp. prípadné ďalšie osoby, ktorým to umožňujú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov). Sprostredkovateľ zaviazá osoby určené na spracúvanie Osobných údajov, že zachovávajú dôvernosť spracúvaných informácií a Osobných údajov, a zároveň takéto osoby poučí o všetkých ich povinnostiach v zmysle Predpisov o ochrane osobných údajov.
- 3.8. Sprostredkovateľ prijme všetky organizačné a technické opatrenia potrebné na to, aby osoby prostredníctvom ktorých Sprostredkovateľ spracúva Osobné údaje, spracúvali Osobné údaje v súlade s touto Zmluvou a Predpismi o ochrane osobných údajov.
- 3.9. Sprostredkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu informovať/upozorniť Prevádzkovateľa:
- ak podľa jeho názoru Prevádzkovateľ môže porušiť/porušuje bezpečnosť spôsobom, ktorý vedie, resp. môže viesť k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, zmene, neoprávnenému poskytnutiu Osobných údajov, ktoré sa prenášajú, uchovávajú alebo inak spracúvajú, alebo k neoprávnenému prístupu k nim, v rozpore s touto Zmluvou a/alebo Predpismi o ochrane osobných údajov,
  - ak určitý pokyn Prevádzkovateľa môže porušiť/porušuje bezpečnosť spôsobom, ktorý vedie/môže viesť k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, zmene, neoprávnenému poskytnutiu Osobných údajov, ktoré sa prenášajú, uchovávajú alebo inak spracúvajú, alebo neoprávnenému prístupu k nim, v rozpore s touto Zmluvou a/alebo Predpismi o ochrane osobných údajov,
  - ak nastane bezpečnostný incident na strane Sprostredkovateľa a/alebo Ďalšieho Sprostredkovateľa,
  - ak nastane akákoľvek iná skutočnosť, ktorá môže ohroziť práva Dotknutých osôb, bezpečnosť a ochranu spracúvaných Osobných údajov, plnenie povinností Sprostredkovateľa alebo Prevádzkovateľa v zmysle Predpisov o ochrane osobných údajov,
- 3.10. Pre účely tejto Zmluvy „*porušenie ochrany Osobných údajov*“ znamená porušenie bezpečnosti, ktoré vedie k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, zmene, neoprávnenému poskytnutiu Osobných údajov, ktoré sa prenášajú, uchovávajú alebo inak spracúvajú, alebo neoprávnenému prístupu k nim. Sprostredkovateľ je povinný umožniť Prevádzkovateľovi vykonať kontrolu vykonanú za účelom overenia, či Sprostredkovateľ plní svoje povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy a prispievať k ich riadnemu vykonaniu a realizácii v súlade s nasledovnými podmienkami:
- kontrolu vykonáva v priebehu trvania Zmluvy Prevádzkovateľ alebo iná osoba poverená Prevádzkovateľom, pričom Prevádzkovateľ je povinný informovať Sprostredkovateľa o vykonaní kontroly spracúvania Osobných údajov, najmenej 10 dní vopred. V oznámení Prevádzkovateľ uvedie dátum kontroly, identifikáciu osôb, prostredníctvom ktorých má byť kontrola vykonaná a označenie informácií, záznamov alebo dokumentov, ktorých predloženie Prevádzkovateľ požaduje,
  - Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť Prevádzkovateľovi len také informácie a/alebo dokumenty, ktoré sú nevyhnutne potrebné na preukázanie splnenia povinností stanovených v tejto Zmluve a / alebo v Nariadení.
- 3.11. Sprostredkovateľ pomáha Prevádzkovateľovi zabezpečiť plnenie povinností podľa článkov 32 až 36 Nariadenia, s prihliadnutím na povahu spracúvania Osobných údajov a informácie dostupné Sprostredkovateľovi. Sprostredkovateľ je povinný pomáhať Prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami, ako aj poskytnutím nevyhnutnej súčinnosti pri plnení informačných a oboznamovacích povinností Prevádzkovateľa, ako aj pri realizácii práv Dotknutých osôb.
- 3.12. Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o spracúvaní Osobných údajov a o Osobných údajoch, pričom táto povinnosť trvá aj po skončení spracúvania Osobných údajov, prípadne po skončení tejto Zmluvy. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby boli touto povinnosťou mlčanlivosti viazané všetky osoby, ktoré používa na plnenie tejto Zmluvy, a prostredníctvom ktorých spracúva Osobné údaje. Sprostredkovateľ, resp. jeho zamestnanci (najmä, avšak nielen) nesmú Osobné údaje využiť na osobnú potrebu, zverejniť ani ich nesmú nikomu poskytnúť alebo sprístupniť. Splnenie povinností v zmysle tohto bodu je Sprostredkovateľ povinný Prevádzkovateľovi na požiadanie, vhodným spôsobom, preukázať.

Povinnosť mlčanlivosti Sprostredkovateľa, ako aj ďalších osôb v zmysle toho bodu trvá aj po ukončení tejto Zmluvy.

3.13. Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia svojich povinností podľa tejto Zmluvy a Predpisov o ochrane osobných údajov.

3.14. Sprostredkovateľ je oprávnený do spracúvania Osobných údajov v mene Prevádzkovateľa zapojiť ďalšieho sprostredkovateľa (ďalej ako „**Ďalší sprostredkovateľ**“), a to za splnenia nasledovných podmienok:

3.14.1. Prevádzkovateľ udelil Sprostredkovateľovi predchádzajúci súhlas so zapojením Ďalšieho sprostredkovateľa

3.14.2. ak Sprostredkovateľ zapojí do spracúvania Osobných údajov Ďalšieho sprostredkovateľa v súlade s touto Zmluvou, platí že

- Sprostredkovateľ je povinný oznámiť Prevádzkovateľovi Ďalšieho sprostredkovateľa vždy do 10 dní odo dňa zapojenia Ďalšieho sprostredkovateľa všetky údaje o Ďalšom sprostredkovateľovi, ktoré si Prevádzkovateľ vyžiada,
- Sprostredkovateľ uloží Ďalšiemu sprostredkovateľovi prostredníctvom zmluvy rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany Osobných údajov ako sú ustanovené v tejto Zmluve, a to predovšetkým poskytnutie dostatočných záruk na vykonanie primeraných technických a organizačných opatrení takým spôsobom, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky tejto Zmluvy a Nariadenia a vykonanie kontroly,
- zapojenie Ďalšieho sprostredkovateľa nezbavuje Sprostredkovateľa v žiadnom rozsahu jeho povinností podľa tejto Zmluvy a Predpisov o ochrane osobných údajov,
- ak Ďalší sprostredkovateľ nesplní svoje povinnosti týkajúce sa ochrany Osobných údajov, Sprostredkovateľ zostáva voči Prevádzkovateľovi zodpovedný za plnenie povinností Ďalšieho sprostredkovateľa.

3.15. Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ sa dohodli, že Sprostredkovateľ je oprávnený do spracúvania Osobných údajov zapojiť nasledujúcich Ďalších sprostredkovateľov

Asseco Solutions, a.s., IČO: 00 602 311, Plynárska 7/C, 821 09 Bratislava

CRYSTAL CONSULTING, s.r.o., IČO: 35 788 402, Jilemnického 3, 911 01 Trenčín

Wega LH, š. r. o., IČO: 363 895 61, ul. SNP 750, 033 01 Liptovský Hrádok

LANius, s. r. o., IČO: 25150707, Jirásova 1775, 390 02 Tábor, ČR

pričom Prevádzkovateľ týmto výslovne a záväzne vyhlasuje, že vo vzťahu k týmto Ďalším sprostredkovateľom došlo k plneniu podmienok uvedených v tomto článku tejto Zmluvy.

3.16. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať Osobné údaje počas doby trvania tejto Zmluvy. Sprostredkovateľ je po ukončení spracúvania Osobných údajov povinný na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa všetky Osobné údaje vymazať (zničiť) alebo vrátiť Prevádzkovateľovi a vymazať (zničiť) existujúce kópie, ak právo Predpisov o ochrane osobných údajov nepožadujú uchovanie týchto Osobných údajov.

3.17. Povinnosti uložené Sprostredkovateľovi v zmysle tejto Zmluvy sa vzťahujú aj na Ďalších sprostredkovateľov, zamestnancov Sprostredkovateľa, zamestnancov Ďalšieho sprostredkovateľa, resp. prípadných externých konzultantov, ak táto Zmluva neustanovuje inak. Sprostredkovateľ v plnom rozsahu zodpovedá za to, že tieto povinnosti budú dodržiavať aj jeho zamestnanci, Ďalší sprostredkovatelia, zamestnanci Ďalších sprostredkovateľov, ako aj prípadní externí konzultanti, pričom v prípade porušenia takýchto povinností Sprostredkovateľ zodpovedá ako by povinnosť porušil sám.

#### 4. Bezpečnostné opatrenia Sprostredkovateľa

---

4.1. Sprostredkovateľ so zreteľom na najnovšie poznatky, náklady na vykonanie opatrení a na povahu, rozsah, kontext a účely spracúvania, ako aj na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody fyzických osôb v zmysle článku 32 Nariadenia prijal primerané technické a organizačné opatrenia s cieľom zaistiť úroveň bezpečnosti spracúvania Osobných údajov primeranú tomuto riziku.

- 4.2. Sprostredkovateľ zaručuje bezpečnosť spracúvaných Osobných údajov v zmysle ustanovení Predpisov o ochrane osobných údajov, a (zároveň) má v tejto súvislosti riadne vypracovanú a implementovanú dokumentáciu, ktorá zodpovedá spôsobu, rozsahu a účelu spracúvania Osobných údajov v zmysle tejto Zmluvy, pričom Sprostredkovateľ bral pri prijatí a implementovaní dokumentácie do úvahy najmä (avšak nielen):
- použiteľné technické prostriedky, dôvernosť a dôležitosť spracúvaných Osobných údajov,
  - riziká, ktoré predstavuje spracúvanie, a to najmä v dôsledku náhodného alebo nezákonného zničenia, straty, zmeny, neoprávneného poskytnutia Osobných údajov, ktoré sa prenášajú, uchovávajú alebo inak spracúvajú, alebo neoprávneného prístupu k Osobným údajom, resp. ktoré sú spôsobilé narušiť bezpečnosť alebo funkčnosť informačného systému Sprostredkovateľa.
- 4.3. Sprostredkovateľ vyhlasuje že za účelom uvedeným v tomto bode prijal najmä (avšak nielen) nasledovné opatrenia/postupy/procesy:
- opatrenia na zabezpečenie trvalej dôvernosti, integrity, dostupnosti a odolnosti systémov spracúvania Osobných údajov,
  - opatrenia na zabezpečenie schopnosti včas obnoviť dostupnosť Osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického alebo technického incidentu,
  - pravidelné testovanie, posudzovanie a hodnotenie účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania Osobných údajov.

## 5. Prenos osobných údajov mimo územia Slovenskej republiky

---

- 5.1. Vo vzťahu k cezhraničnému prenosu Osobných údajov do štátu, ktorý nie je členským štátom Európskej únie (ďalej len „*Tretia krajina*“) alebo medzinárodnej organizácii sú pokyny Prevádzkovateľa nasledovné: Sprostredkovateľ *nesmie* preniesť Osobné údaje do Tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii s výnimkou prípadov, keď si to vyžaduje právo Európskej únie alebo právo členského štátu Európskej únie, ktorému Sprostredkovateľ podlieha; v takom prípade Sprostredkovateľ oznámi Prevádzkovateľovi túto právnu požiadavku pred spracúvaním, pokiaľ dané právo takéto oznámenie nezakazuje zo závažných dôvodov verejného záujmu.

## 6. Súčinnosť Zmluvných strán a zodpovednosť za škodu

---

- 6.1. Sprostredkovateľ je povinný, po zohľadnení povahy spracúvania, v čo najväčšej miere pomáhať Prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností reagovať na žiadosti o výkon práv Dotknutej osoby ustanovených v kapitole III Nariadenia. Ak sa na Sprostredkovateľa obráti Dotknutá osoba so žiadosťou o výkon, resp. uplatnenie akýchkoľvek jej práv podľa Predpisov o ochrane osobných údajov, Sprostredkovateľ o tom najneskôr do 3 dní informuje Prevádzkovateľa, a následne Sprostredkovateľ postupuje podľa pokynov Prevádzkovateľa.
- 6.2. Sprostredkovateľ je povinný pomáhať Prevádzkovateľovi zabezpečiť plnenie povinností podľa článkov 32 až 36 Nariadenia s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácií dostupných Sprostredkovateľovi.
- 6.3. Sprostredkovateľ umožní Prevádzkovateľovi vykonanie kontroly plnenia podmienok vyplývajúcich z tejto Zmluvy a z Predpisov o ochrane osobných údajov.
- 6.4. Sprostredkovateľ berie na vedomie, že porušením jeho povinností v zmysle Predpisov na ochranu osobných údajov a/alebo ustanovení tejto Zmluvy zodpovedá Prevádzkovateľovi za škodu.

## 7. Zrušujúce a záverečné ustanovenia

---

- 7.1. Zmluvné strany sa dohodli, že touto Zmluvou sa zrušuje v plnom rozsahu osobitná Zmluva o spracúvaní osobných údajov uzatvorená medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom podľa § 8 zákona č.

122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov ako osobitná zmluva upravujúca podmienky spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom pre Prevádzkovateľa, v súvislosti so Zmluvou; na tieto účely sa táto Dohoda považuje za dohodu o zrušení tejto zmluvy,

- 7.2. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach. Každá zo Zmluvných strán obdrží jedno vyhotovenie.
- 7.3. Prílohou a neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je zoznam Prevádzkovateľov.
- 7.4. Táto Zmluva sa stáva platnou dňom podpisu oboma Zmluvnými stranami.
- 7.5. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa jej podpisu do ukončenia platnosti Zmlúv o poskytovaní služieb. Tým nie sú dotknuté povinnosti Sprostredkovateľa a/alebo ďalšieho sprostredkovateľa, ktoré mu vyplývajú aj po skončení tejto Zmluvy. Práva a povinnosti Zmluvných strán vzniknuté z tejto Zmluvy sa riadia ustanoveniami Predpisov o ochrane osobných údajov, ako aj ustanoveniami zák. č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov. V prípade rozporu medzi dispozitívnymi ustanoveniami právnych predpisov a ustanoveniami tejto Zmluvy, rozhodujúce sú ustanovenia tejto Zmluvy.
- 7.6. Zmeny a doplnenia tejto zmluvy musia byť uskutočnené písomne a musia byť schválené oboma Zmluvnými stranami.
- 7.7. Ak sa niektoré z ustanovení tejto Zmluvy stane neplatným, neúčinným a/alebo nevykonateľným, nie je tým ovplyvnená platnosť, účinnosť a/alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy, pokiaľ to nie je vylúčené právnymi predpismi z povahy takéhoto ustanovenia. Po tom, čo Zmluvné strany zistia, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy alebo jej časti je neplatné, Zmluvné strany sú povinné nahradiť neplatné, neúčinné a/alebo nevykonateľné ustanovenie Zmluvy alebo jeho časť bez zbytočného odkladu novým ustanovením, ktoré rešpektuje Účel tejto Zmluvy.
- 7.8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a vyhlasujú, že táto Dohoda vyjadruje ich vážnu, slobodnú a určitú vôľu, a že nie je uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok.

<p>Prevádzkovateľ</p> <p>v..... dňa .....</p> <p><b>Centrum sociálnych služieb - Partizánske</b> ŠKULTÉTYHO 653/20 958 01 PARTIZÁNSKE IČO: 00 356 883 • DIČ: 2021266962</p> <p></p> <p>..... CSS-Partizánske PhDr. Mária Janíková</p>	<p>Sprostredkovateľ</p> <p>v <i>Treca člove</i> dňa <i>24.5.2018</i></p> <p></p> <p><i>U. Z. SM</i></p> <p>..... Trenčiansky samosprávny kraj Ing. Jaroslav Baška, predseda</p>
--	---

NY

Kraj: 7282/20A  
911 01 TRENČÍN  
-31-

Centrum sociálnych služieb - Juh	Liptovská 10, 911 08 Trenčín	Ing. Milada Kolárová	34056505
Centrum sociálnych služieb - DEMY	Biskupická 46, 911 04 Trenčín	Mgr. Tibor Gavenda	00351741
Domov sociálnych služieb - Adamovské Kochanovce	913 05 Adamovské Kochanovce 122	Mgr. Jana Pondašová	00596175

TRENČIANSKY SAMOSPRÁVNY  
KRAJ  
K dolnej stanici 7282/20A  
911 01 TRENČÍN  
-31-Centrum sociálnych služieb  
Partizánske

Došlo: 28.1.2017

Číslo: 2019/48

Vyžaduje: